

**UPPFÖRANDEKOD (GODKÄND AV SAMORDNARGRUPPEN)
FÖR DIREKTIV 2005/36/EG OM ERKÄNNANDE AV YRKESKVALIFIKATIONER¹**

**NATIONELLA ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN SOM OMFATTAS AV
DIREKTIV 2005/36/EG**

Ansvarsfriskrivning: Denna uppförandekod är inte ett rättsligt bindande instrument. Den baseras emellertid på direktiv 2005/36/EG och på EG-fördraget enligt tolkningarna i EG-domstolens rättspraxis. Klagomål mot myndigheter som inte följer denna uppförandekod kommer därför att prövas mot bakgrund av dessa rättsliga grunder.

¹ Europeiska unionens officiella tidning – L 255, 30.9.2005.

I. INFORMATION

	1. Information som ska lämnas till invandrare vid utresan av kontaktpunkten i ursprungsmedlemsstaten
A. BÄSTA PRAXIS	<p><u>Invandraren ska ges den information och/eller de handlingar som anges i kolumn B samt följande upplysningar:</u></p> <ul style="list-style-type: none">a) Den adress som värdmedlemsstaten samt andra medlemsstater har inrättat för den nationella vägledningen om direktivet², (e-postadress, webbplats etc.). En papperskopia ska tillhandahållas på begäran.b) Adress till Eures³ webbplats och till nätverket av europeiska rådgivare om tillhandahållande av tjänster, som kan lämna ytterligare information i värdmedlemsstaten (t.ex. om lediga arbeten eller socialförsäkringssystem).c) [Kontaktuppgifter till relevant gemensam kontaktpunkt för komplettering av förfaranden när direktivet om tjänster genomförs].⁴d) På begäran ska invandraren informeras om det yrke som han/hon vill utöva i värdmedlemsstaten är reglerat där. När det gäller yrken som omfattas av avdelning III i kapitel 1 i direktivet ska personen få information om värdmedlemsstatens nivåer för indelning av yrkeskvalifikationer enligt artikel 11 i direktivet.e) På begäran ska personer som vill tillhandahålla en tjänst i en annan medlemsstat få information om huruvida en underrättelse måste inlämnas. En förteckning över de yrken som är föremål för kontroll av kvalifikationer eller uppgift om den adress där förteckningen finns tillgänglig ska också lämnas.f) Information om var man kan få en förteckning över auktoriserade translatorer om en sådan förteckning finns i ursprungsmedlemsstaten ska också lämnas i tillämpliga fall (se punkt 6).
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p><u>Följande information och/eller handlingar lämnas:</u></p> <ul style="list-style-type: none">a) Namn, adress, telefonnr, faxnr, e-postadress samt adress till eventuell webbplats för kontaktpunkten i värdmedlemsstaten.b) Adressen till webbplatsen för kommissionens generaldirektorat för inre marknaden och tjänster⁵, med angivelse att följande dokument finns på denna webbplats: direktiv 2005/36/EG, handledningen, uppförandekoden och databasen över reglerade yrken.⁶ På begäran ska även papperskopior av direktivet, handledningen och uppförandekoden samt en papperskopia av relevant utdrag ur databasen över reglerade yrken tillhandahållas.

² Handledningar finns för Italien och Sverige.

³ <http://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=sv&langChanged=true>

⁴ Kommer att inledas när en gemensam kontaktpunkt har inrättats i en medlemsstat.

⁵ http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/index_en.htm.

	<p>c) Uppgift om värdmedlemsstatens nivåer för indelning av yrkeskvalifikationer enligt artikel 11 i direktivet.</p> <p>d) Namn, adress, telefonnr, faxnr, e-postadress och webbadress för den nationella behöriga myndighet som utfärdar de intyg som krävs enligt direktivet, särskilt för kvalifikationer som omfattas av automatiskt erkännande enligt avdelning III i kapitel III, och som uppfyller minimikraven för utbildningen i fråga, ett så kallat intyg om överensstämmelse (bilaga VII.2), intyg om att utbildningen är reglerad, intyg om yrkeserfarenhet för yrken enligt avdelning III i kapitel II, intyg om yrkeserfarenhet (artikel 3.3 och bilaga VII.1.c), eventuella handlingar som intygar att man har gott namn och rykte eller att man inte försatts i konkurs eller att utövandet av yrket temporärt upphävts eller förbjudits i fall av grav yrkesmässig försummelse eller brottslig handling (bilaga VII.1.d) och intyg om att vederbörande inte har dömts för något brott (artikel 7 e). Om några av handlingarna måste bestyrkas (se punkt 5 i uppförandekoden) måste personen informeras om hur han/hon ska gå till väga för att få handlingarna bestyrkta (formaliteter och utfärdande myndighet).</p> <p>e) På begäran ska kontaktpunkten i medlemsstaten lämna ytterligare information och hjälp om det uppstår problem under förfarandet för erkännande (se punkterna 9, 10, 11, 12 och 14 i uppförandekoden). Invandraren ska även informeras om att han/hon kan vända sig till värdmedlemsstatens kontaktpunkt om det uppstår ett problem under förfarandet för erkännande och att ytterligare information och hjälp kommer att lämnas i sådant fall (se punkterna 9, 10, 11, 12 och 14 i uppförandekoden).</p>
C. OACCEPTEL PRAXIS	a) <u>Mindre information lämnas än vad som anges i kolumn B.</u>
	2. Information som ska ges till en ankommande invandrare av kontaktpunkten i värdmedlemsstaten
A. BÄSTA PRAXIS	<p><u>Invandraren ska ges den information och/eller de handlingar som anges i kolumn B samt följande upplysningar:</u></p> <p>a) Den adress som värdmedlemsstaten samt andra medlemsstater har inrättat för den nationella vägledningen om direktivet, (e-postadress, webbplats etc.). En papperskopia ska tillhandahållas på begäran.</p> <p>b) Adress till Eures⁷ webbplats och till nätverket av europeiska rådgivare om tillhandahållande av tjänster, som kan lämna ytterligare information i värdmedlemsstaten (t.ex. om lediga arbeten eller socialförsäkringssystem).</p>
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p><u>Följande information och/eller handlingar lämnas:</u></p> <p>a) Kontaktpunkten i värdmedlemsstaten hänvisar till den behöriga myndighet dit ansökan ska skickas [eller relevant gemensam kontaktpunkt när direktivet om tjänster genomförs].⁸</p> <p>b) På begäran ska invandraren informeras om det yrke som han/hon vill utöva i värdmedlemsstaten är reglerat där. När det gäller yrken som omfattas av avdelning III i kapitel 1 i direktivet ska personen få information om värdmedlemsstatens nivåer för indelning av yrkeskvalifikationer enligt artikel 11 i direktivet.</p>

⁶ http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/regprof/index.cfm?lang=en.

⁷ <http://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=sv&langChanged=true>

⁸ Se fotnot 4.

	<p>c) Om invandraren inte redan har informerats av kontaktpunkten i hemmedlemsstaten eftersom han/hon inte har kontaktat den ska adressen till webbplatsen för kommissionens generaldirektorat för inre marknaden och tjänster lämnas, med angivelse att följande dokument finns på denna webbplats: direktiv 2005/36/EG, handledningen, uppförandekoden och databasen över reglerade yrken. På begäran ska även papperskopior av direktivet, handledningen och uppförandekoden samt en papperskopia av relevant utdrag ur databasen över reglerade yrken tillhandahållas.</p> <p>d) På begäran ska namn, adress, telefonnr, faxnr, e-postadress och webbadress om sådan finns till kontaktpunkten i hemmedlemsstaten lämnas (t.ex. för information om hur man kan få intyg från hemmedlemsstaten (se punkt 1 B d).</p> <p>e) På begäran ska uppgifter om webbadress där lagen för att införliva direktivet när det gäller det yrke som personen vill utöva lämnas. Lagen kan också skickas elektroniskt. En papperskopia ska lämnas på begäran.</p> <p>f) Information om reglerna för utövandet av yrket i fråga (t.ex. krav på registrering hos en yrkesorganisation, yrkets rättigheter och skyldigheter, kontinuerlig yrkesmässig utveckling, medlemsregler, social lagstiftning, etikregler etc.), och vid behov information om fackföreningar och yrkesorganisationer. Denna information kan till exempel lämnas genom att lämna adresser till webbplatser om dessa frågor. Upplysningarna kan även skickas elektroniskt.</p> <p>g) Invandrare från en annan medlemsstat som vill tillhandahålla en tjänst ska få information om eventuella krav på att en underrättelse måste inlämnas och om det yrke som de vill utöva är underställt kontroll av kvalifikationer.</p> <p>h) Om den sökandes omständigheter inte omfattas av direktiv 2005/36/EG (t.ex. ansökan om akademiskt erkännande) ska tillräckligt med upplysningar lämnas för att han/hon ska kunna skicka sin ansökan till ansvarig myndighet.</p> <p>i) Personen ska informeras om att han/hon kan kontakta värdmedlemsstatens kontaktpunkt om det uppstår problem under förfarandet för godkännande. I sådana fall kommer ytterligare information och hjälp att tillhandahållas.</p>
<p>C. OACCEPTABEL PRAXIS</p>	<p>a) <u>Mindre information lämnas än vad som anges i kolumn B.</u></p>

II. HANDLINGAR

	<p>3. Handlingar som en sökande kan uppmanas lämna in till den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten för etablering</p>
<p>A. BÄSTA PRAXIS</p>	<p>a) Vid tillämpning av artikel 12 i direktivet ska den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten lämna information till den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten för att denna myndighet ska kunna klargöra status för relevant likvärdig kvalifikationsnivå, helst i form av dokumentet i bilaga A i denna uppförandekod.</p> <p>b) [För yrken som omfattas av avdelning III i kapitel 1, och om den berörda personen inte kan lämna de nödvändiga upplysningarna, ska värdmedlemsstatens behöriga myndighet söka information om den utbildning som personen måste genomgå genom att använda informationssystemet för den inre marknaden (IMI)⁹ för att ställa nödvändiga frågor].</p> <p>c) [Om värdmedlemsstatens behöriga myndighet anser att något är oklart eller har frågor om de handlingar som anges i kolumn B och som lämnats in av invandraren ska den ta upp dem genom användning av IMI].¹⁰</p>
<p>B. GODTAGBAR PRAXIS</p>	<p>Invandraren kan uppmanas att lämna in följande handlingar:</p> <p>a) Bevis på nationalitet, t.ex. en kopia av identitetskort eller pass.</p> <p>b) En kopia på intyg om yrkeskompetens eller bevis på formella kvalifikationer som ger tillträde till yrket enligt definitionen i artiklarna 3 b, 3 c och 11 i direktivet.</p> <p>c) Information om typ av kvalifikation enligt artikel 12 i direktivet enligt vad som fastställs i standardblanketten (dokument i bilaga A till denna uppförandekod) om invandraren har fått denna blankett i ursprungsmedlemsstaten eller på annat sätt.</p> <p>d) Värdmedlemsstatens behöriga myndighet kan råda de sökande att lämna upplysningar om kontinuerlig yrkesmässig utveckling, kurser och alla former av fullgjord utbildning förutom grundutbildningen, eftersom vidareutbildning kan uppväga avsevärda skillnader mellan kvalifikationer, vilket leder till att man kan undvika en kompenserande åtgärd.</p> <p>e) Bevis på den sökandes yrkeserfarenhet: I de fall yrkeserfarenhet är ett förhandsvillkor för tillämpning av direktiv 2005/36/EG (dvs. när varken yrket eller utbildningen är reglerade i ursprungsmedlemsstaten, men däremot är reglerade i värdmedlemsstaten) och då det ligger i den sökandes intresse att lämna sådan information eftersom det leder till att han/hon kan undvika, helt eller delvis, kravet på att genomgå ett lämplighetsprov eller en anpassningsperiod. Alla typer av bevis ska beaktas. Invandrare är inte skyldiga att lämna ett intyg utfärdat av en behörig myndighet, och värdmedlemsstaten måste godta t.ex. lönebesked eller intyg från</p>

⁹ När IMI har börjat tillämpas för de berörda yrkena.

¹⁰ Se fotnot 9.

	<p>arbetsgivare. Den yrkesmässiga verksamhet som den sökande bedriver måste emellertid framgå av alla inlämnade bevis. Ett intyg utfärdat av det behöriga organet i hemmedlemsstaten krävs dock i följande fall:</p> <ul style="list-style-type: none"> - För automatiskt erkännande av yrkeskvalifikationer grundat på yrkeserfarenhet i enlighet med artiklarna 16–19, se bilaga VII.1 c i direktivet. - Om man har en kvalifikation från ett tredjeland måste man kunna styrka tre års yrkeserfarenhet i enlighet med artikel 3.3 i direktivet. - För sektorsyrken: för att kunna omfattas av automatiskt erkännande grundat på bestämmelserna om allmänna eller specifika förvärvade rättigheter i direktiv 2005/36/EG, se t.ex. (se artiklarna 23.1–5) och artikel 27.1 för specialistläkare, artiklarna 33 och 33 a för sjuksköterskor, artikel 37 för tandläkare, artikel 39 för veterinärer, artiklarna 43 och 43 a för barnmorskor och artikel 49.2 för arkitekter), och för barnmorskor och farmaceuter, för att kunna omfattas av automatiskt erkännande av kvalifikationer i vissa omständigheter (se artiklarna 41 och 45.3). <p>f) Handlingar som intygar att man har gott namn och rykte eller att man inte försatts i konkurs eller att utövandet av yrket temporärt upphävts eller förbjudits i fall av grav yrkesmässig försummelse eller brottslig handling eller edsavläggelse eller en högtidlig försäkran (om detta krav även gäller för medborgare i landet) i enlighet med bilaga VII.1 d i direktivet.</p> <p>g) Ett lämplighetsintyg utfärdat av läkare (om detta krav även gäller för medborgare i landet) (bilaga VII.1 e i direktivet), som utfärdats av en behörig myndighet, som kan vara en privatläkare (allmänläkare eller specialist beroende på vilket intyg som krävs).</p> <p>h) Ett bevis på den sökandes ekonomiska ställning och försäkringsskydd (om detta krav även gäller för medborgare i landet) (se närmare uppgifter i bilaga VII.1 f i direktivet).</p> <p>i) För kvalifikationer som omfattas av automatiskt erkännande i enlighet med avdelning III i kapitel III, och som uppfyller minimikraven för utbildning, det så kallade intyget om överensstämmelse, i enlighet med bilaga VII.2.</p> <p>j) För kvalifikationer som omfattas av automatiskt erkännande i enlighet med avdelning III i kapitel III, och som uppfyller minimikraven för utbildning, men vars benämning inte motsvarar de yrkestitlar som anges i den motsvarande bilagan i direktivet, ett intyg om "ändrad benämning", i enlighet med artikel 23.6.</p> <p>k) För yrken som omfattas av avdelning III i kapitel I kan värdmedlemsstatens behöriga myndighet be invandraren att lämna information om den utbildning han/hon har genomgått om detta krävs för att undersöka om det föreligger avsevärda skillnader i enlighet med artikel 14 i direktivet (se bilaga VII.1 b). Till följd av detta kan den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten om så är nödvändigt be om information om studiernas totala varaktighet, lästa ämnen och hur dessa är fördelade, och i tillämpliga fall även avvägningen mellan den teoretiska och praktiska delen av utbildningen. Om den sökande inte kan lämna sådan information ska de behöriga myndigheterna i värdmedlemsstaten vända sig till kontaktpunkten, den behöriga myndigheten eller annat relevant organ i hemmedlemsstaten. Om det är omöjligt att inhämta information om utbildningen ska den behöriga myndigheten basera sitt beslut på tillgängliga upplysningar.</p> <p>l) Om värdmedlemsstatens behöriga myndighet anser att något är oklart eller har frågor om de handlingar som anges i kolumn B och som lämnats in av invandraren, ska den ta upp detta med motsvarande myndighet i hemmedlemsstaten genom att tillämpa förfarandet för administrativt samarbete.</p>
<p>C. OACCEPTABEL PRAXIS</p>	<p>a) Invandraren ska inte vara skyldig att lämna mer information om utbildningen än vad som anges i punkt B.k. Det handlar om yrkesmässigt erkännande, inte om akademiskt erkännande. Erkännandet får inte avslås av det enda skälet att invandraren inte kan lämna information om sin utbildning i den medlemsstat där han/hon har förvärvat sina kvalifikationer, och förfarandet får inte fördröjas i onödan av samma skäl. I sådana fall är den behöriga myndigheten skyldig att söka denna information genom förfarandet för administrativt samarbete (se punkt k i avsnittet om godtagbar praxis).</p> <p>b) Invandraren får inte uppmanas att lämna in fler handlingar (t.ex. intyg om nationalitet från konsulat) och/eller information än vad som anges i kolumn B, och/eller i en särskilt föreskriven form).</p>

	<p>4. Handlingar som en sökande kan uppmanas lämna in till den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten vid tillhandahållande av tillfälliga tjänster</p>
<p>A. BÄSTA PRAXIS</p>	<p>a) [Om värdmedlemsstatens behöriga myndighet anser att något är oklart eller har frågor om de handlingar som anges i kolumn B och som lämnats in av invandraren ska den ta upp dem genom användning av informationssystemet för den inre marknaden (IMI).]¹¹</p>
<p>B. GODTAGBAR PRAXIS</p>	<p>a) En daterad och undertecknad underrättelse (artikel 7.1 i direktivet) om att invandraren har för avsikt att tillhandahålla en tjänst på värdmedlemsstatens territorium, med uppgifter om tjänsteleverantören (identitet, adress, yrke, etableringsstat), det yrke han/hon vill utöva i värdmedlemsstaten och namn på försäkringsbolag i förekommande fall, samt avtalsnummer eller annat kollektivt skydd rörande yrkesansvar.</p> <p>b) Bevis på tjänsteleverantörens nationalitet (artikel 7.2 a i direktivet), till exempel en kopia av identitetskort eller pass.</p> <p>c) Intyg som visar att innehavaren är lagligt etablerad (artikel 7.2 b i direktivet), se förteckningen över de handlingar som kan lämnas av medlemsstaterna som bifogas i bilaga B¹² i uppförandekoden. I alla händelser måste den yrkesverksamhet som utövas av invandraren tydligt anges i intyget.</p> <p>d) Om det intyg som lämnas enligt punkt B.c inte visar att det när intyget om laglig etablering utfärdas inte finns något förbud för invandraren att utöva sitt yrke (artikel 7.2 b), får en annan handling för att styrka detta lämnas (t.ex. utdrag från belastningsregistret, dokument från yrkesorganisation).</p> <p>e) En kopia på bevis på yrkeskvalifikationer (artikel 7.2.c i direktivet). Enligt definitionen i artikel 3.1 b i direktivet utgör yrkeskvalifikationer sådana kvalifikationer som intygats genom bevis på formella kvalifikationer, ett intyg om yrkeskompetens och/eller yrkeserfarenhet.</p> <p>f) Bevis på yrkeserfarenhet på minst två år om antingen yrket eller utbildningen är reglerade (artikel 7.2 d i direktivet). Alla bevis ska godtas, vilket innebär att invandraren inte måste inlämna ett intyg utfärdat av en behörig myndighet. Lönebesked eller intyg från arbetsgivare måste t.ex. godtas av värdmedlemsstaten på villkor att den yrkesverksamhet som utövas tydligt anges. Om den handling som lämnas enligt punkt B.c även visar att invandraren har två års yrkeserfarenhet i etableringsmedlemsstaten får inga ytterligare handlingar krävas.</p> <p>g) För yrkesutövare i säkerhetsbranschen: intyg om att vederbörande inte har dömts för något brott (t.ex. utdrag från belastningsregistret).</p> <p>h) För yrken som inte automatiskt erkänns och för vilka en kontroll av kvalifikationer är motiverad enligt artikel 7.4 i direktivet, kan värdmedlemsstatens behöriga myndighet i syfte att påskynda förfarandet i tillämpliga fall rekommendera att invandrarna lämnar information om genomgången utbildning omedelbart efter mottagande av underrättelsen (se punkt 8 B b). Om invandraren inom en månad från mottagandet av underrättelsen inte har lämnat sådan information till värdmedlemsstaten måste värdmedlemsstatens behöriga myndighet vända sig till kontaktpunkten, den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten eller annat relevant organ i hemmedlemsstaten för att inhämta denna information. Om värdmedlemsstatens behöriga myndighet inte har rekommenderat invandraren att lämna information om utbildning omedelbart efter mottagande av underrättelsen måste den behöriga myndigheten, inom den första månaden efter mottagande av underrättelsen och om så är nödvändigt inhämta information</p>

¹¹ Se fotnot 9.

¹² Bilaga B finns inte tillgänglig ännu.

	<p>om den utbildning som invandraren har genomgått genom kontaktpunkten, den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten eller annat relevant organ i hemmedlemsstaten. Om den behöriga myndigheten trots alla insatser inte lyckas inhämta dessa upplysningar inom tidsfristen på en månad får den be invandraren att lämna dessa upplysningar. Den behöriga myndigheten måste kontakta invandraren så snart den har försäkrat sig om att den inte har möjlighet att inhämta information om den berörda utbildningen.</p> <p>Om det är omöjligt att inhämta information om utbildningen ska den behöriga myndigheten basera sitt beslut på tillgängliga upplysningar. Med tanke på att information om utbildningen endast krävs för att identifiera avsevärda skillnader mellan utbildningar som sannolikt kan vara skadliga för folkhälsa eller säkerhet, får den behöriga myndigheten i detta fall endast be om upplysningar om bland annat följande: studiernas totala varaktighet, lästa ämnen och hur dessa är fördelade, och i tillämpliga fall även avvägningen mellan den teoretiska och praktiska delen av utbildningen.</p> <p>i) För yrken som inte omfattas av automatiskt erkännande och för vilka en kontroll av kvalifikationer är motiverad enligt artikel 7.4 i direktivet kan den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten rekommendera att invandraren omedelbart efter mottagande av underrättelsen (se punkt 8 B b) lämnar information om yrkeserfarenhet, kontinuerlig yrkesmässig utveckling, kurser och alla former av fullgjord utbildning förutom grundutbildningen, för det första för att undvika en kontroll av kvalifikationer och för det andra eftersom yrkesutbildning och vidareutbildning kan uppväga avsevärda skillnader mellan kvalifikationer, vilket leder till att man kan undvika en kompensering åtgärd.</p> <p>j) Om värdmedlemsstatens behöriga myndighet anser att något är oklart eller har frågor om de handlingar som anges i denna kolumn som lämnas in av invandraren, ska den ta upp dessa frågor med sin motsvarighet i hemmedlemsstaten genom att tillämpa förfarandet för administrativt samarbete.</p>
C. OACCEPTABEL PRAXIS	<p>a) Kräva en tidsfrist för inlämnande av underrättelsen.</p> <p>b) Endast godta ett intyg som utfärdats av behörig myndighet i hemmedlemsstaten som bevis på laglig etablering.</p> <p>c) Kräva ytterligare upplysningar i syfte att kontrollera utbildningskvalifikationer än vad som anges i punkt B.h.</p> <p>d) Fastställa inlämnande av de handlingar som anges i kolumn B, punkt i som en nödvändig förutsättning för kontroll av kvalifikationer.</p> <p>e) Kräva fler handlingar (t.ex. en kopia av försäkringsavtal eller intyg från ett försäkringsbolag tillsammans med underrättelsen) och/eller den information som anges i kolumn B och/eller i föreskriven form.</p>
	5. Format för de handlingar som den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten kräver att invandraren ska inlämna
A. BÄSTA PRAXIS	<p>a) [Vanliga fotokopior: vid motiverade tvivel ska värdmedlemsstatens behöriga myndighet kontakta den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten för att kontrollera äktheten hos kvalifikationer och/eller personuppgifter genom användning av informationssystemet för den inre marknaden (IMI)].¹³</p> <p>b) [Om en bestyrkt kopia inte kan lämnas¹⁴ får värdmedlemsstatens behöriga myndighet kontakta den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten för att kontrollera äktheten hos kvalifikationen, intyget och/eller personuppgifter genom användning av IMI].¹⁵</p>

¹³ Se fotnot 9.

¹⁴ Se EG-domstolens rättspraxis, mål C-298/99 av den 21 mars 2002, *Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien*.

	<p>c) Godta att alla handlingar lämnas i elektronisk form, även i fall av tillfälligt tillhandahållande av tjänster (underrättelse och åtföljande handlingar) [till den 28 december 2009, se fotnot].¹⁶</p> <p>d) Godta elektronisk underskrift.</p>
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p>a) Vanliga fotokopior på de viktigaste handlingarna (yrkeskvalifikationer, intyg om förvärvade rättigheter, intyg om yrkeserfarenhet och ”personuppgifter”): vid tvivel får den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten kräva att den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten bekräftar äktheten hos kvalifikationerna, intyget eller ”personuppgifterna”.</p> <p>b) Bestyrkta fotokopior av de viktigaste handlingarna av någon behörig myndighet i syfte att utfärda intyg (yrkeskvalifikationer, intyg om förvärvade rättigheter, intyg om yrkeserfarenhet och ”personuppgifter”). Om en bestyrkt kopia inte kan lämnas¹⁷ får den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten kontrollera innehållet och äktheten hos kvalifikationen, intyget eller ”personuppgifterna” genom förfarandet för administrativt samarbete.</p> <p>c) För etablering får invandraren erbjudas möjlighet att ansöka om erkännande genom att använda en ansökningsblankett (som lämnas av den behöriga myndigheten), vederbörligen ifylld.</p> <p>d) Invandraren får erbjudas möjlighet att använda en standardblankett för att inlämna den underrättelse som kan krävas enligt artikel 7.1 i direktivet.</p> <p>e) Godta att invandrarna sänder en underrättelse i elektronisk form enligt artikel 7.1 i direktivet. [Från och med den 28 december 2009 – datumet för genomförandet av direktiv 2006/123/EG om tjänster på den inre marknaden – ska punkt e ersättas av följande: ”Godta att alla handlingar lämnas i elektronisk form, även vid tillfälligt tillhandahållande av tjänster (underrättelse och åtföljande handlingar) för yrken som omfattas av direktivet om tjänster.”]</p>
C. OACCEPTABEL PRAXIS	<p>a) Det får inte vara ett obligatoriskt krav för invandraren att inlämna originalhandlingar¹⁸ eller handlingar som bestyrkts av konsulära myndigheter eller den nationella förvaltningen (t.ex. genom en apostillestämpel enligt Haagkonventionen) eller att lämna handlingar på papper med präglade stämplor som endast finns tillgängligt i värdmedlemsstaten).</p> <p>b) Avslå rätt till etablering eller rätt att tillhandahålla tjänster av det enda skälet att invandraren inte har använt standardblanketten.</p> <p>c) Vägra godta att underrättelsen sänds i elektroniskt format enligt artikel 7.1 i direktivet. [Från och med den 28 december 2009 – datumet för genomförandet av direktiv 2006/123/EG om tjänster på den inre marknaden – ska punkt c ersättas av följande: ”Vägran att godta att alla handlingar lämnas i elektronisk form för yrken som omfattas av direktivet om tjänster.”].</p>

¹⁵ Se fotnot 9.

¹⁶ Från och med den 28 december 2009 blir det obligatoriskt att godta elektroniska handlingar för yrken som omfattas av direktivet om tjänster i enlighet med artikel 8 i detta direktiv (direktiv 2006/123/EG).

¹⁷ Se fotnot 14.

	6. Översättningar som den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten kan kräva
A. BÄSTA PRAXIS	a) [Inga översättningar ska krävas, särskilt inte för yrken som omfattas av avdelning III i kapitel 3 i direktivet, med tanke på att benämningen för kvalifikationerna i fråga anges i bilagan till direktiv 2005/36/EG. Vid oklarheter ska den behöriga myndigheten vända sig till den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten genom användning av informationssystemet för den inre marknaden (IMI)]. ¹⁹
B. GODTAGBAR PRAXIS	a) Översättningar får endast krävas om de är absolut nödvändiga ²⁰ för att behandla en ansökan. b) Begäran om bestyrkta eller godkända översättningar måste begränsas till de viktigaste handlingarna (yrkeskvalifikationer, intyg om förvärvade rättigheter, ”personuppgifter”, intyg om yrkeserfarenhet) (med tanke på att ju fler bestyrkta eller godkända handlingar som måste tillhandahållas, desto större kostnader). ²¹ Icke bestyrkta översättningar måste emellertid godtas för kvalifikationer för de yrken som omfattas av avdelning III kapitel III i direktivet. Vid oklarheter ska den behöriga myndigheten vända sig till den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten genom att tillämpa förfarandet för administrativt samarbete. c) Bestyrkta översättningar av standarddokument såsom identitetskort, pass etc. får inte krävas. d) Bestyrkta eller godkända översättningar från ursprungsmedlemsstaten måste godtas av värdmedlemsstaten. Invandraren bestämmer emellertid själv i vilken medlemsstat han/hon vill inhämta en bestyrkt eller godkänd översättning.
C. OACCEPTABEL PRAXIS	a) Krav på översättningar som inte uppfyller de kriterier som anges i kolumn B.
	7. Insamling av handlingar: tillåtna tidsfrister och saknade handlingar för etablering
A. BÄSTA PRAXIS	a) Ansökningarna behandlas på kortare tid än de tre eller fyra månader som är tillåtna enligt direktivet. b) Ansökningarna behandlas på elektronisk väg [till den 28 december 2009, se fotnot]. ²²
B.	a) Innan en ansökan om erkännande inlämnas måste de behöriga myndigheterna på begäran förse invandraren med en omfattande förteckning över de handlingar

¹⁸ Se fotnot 14.

¹⁹ Se fotnot 9.

²⁰ Ett exempel är Sverige, där handlingar till en del myndigheter kan inlämnas på svenska, danska, norska, finska, engelska eller franska.

²¹ Se fotnot 14.

²² Från och med den 28 december 2009 blir det obligatoriskt att godta elektroniska handlingar för yrken som omfattas av direktivet om tjänster i enlighet med artikel 8 i detta direktiv (direktiv 2006/123/EG).

<p>GODTAGBAR PRAXIS</p>	<p>som han/hon kan uppmanas att lämna för att styrka sin ansökan (efter det att handlingarna inlämnats av den sökande ska ärendet anses vara slutfört av den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten) om det inte är vederbörligen motiverat att begära in ytterligare handlingar. Om bestyrkta översättningar krävs för vissa handlingar (se punkt 6 i uppförandekoden), måste invandraren informeras om var de kan erhållas.</p> <p>b) I enlighet med artikel 51.1 i direktivet måste den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten bekräfta mottagande av ansökan inom en månad från mottagandet och informera den sökande om det saknas någon handling, genom att exakt ange vad som saknas (t.ex. kopia på kvalifikationen, information om studiernas totala varaktighet, lästa ämnen och hur dessa är fördelade, och i tillämpliga fall även avvägningen mellan den teoretiska och praktiska delen av utbildningen). I detta mottagningsbevis ska den sökande påminnas om att tidsperioden inte kommer att börja löpa förrän de saknade handlingarna har inlämnats.</p> <p>c) Om en invandrare uttryckligen frågar den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten om de handlingar som han/hon har lämnat in är fullständiga, ska denna information lämnas.</p> <p>d) För yrken som omfattas av kapitlen I och II i avdelning III i direktivet måste de sökande före utgången av tremånadersperioden informeras om att tidsfristen kommer att förlängas med en månad om inte den behöriga myndigheten tydligt har angett i mottagningsbeviset att förfarandet kommer att ta fyra månader.</p> <p>e) [Från och med den 28 december 2009 – datumet för genomförandet av direktiv 2006/123/EG om tjänster på den inre marknaden – ska punkt c ersättas av följande: ”Behandling av ansökningar på elektronisk väg för yrken som omfattas av direktivet om tjänster.”].</p>
<p>C. OACCEPTEL PRAXIS</p>	<p>a) Krav på ytterligare handlingar som inte finns angivna i den ursprungliga förteckning som meddelats den sökande i mottagningsbeviset, om de inte är vederbörligen motiverade, eller rör handlingar som redan har inlämnats av invandraren.</p> <p>b) Underlåtenhet att uppfylla den tidsfrist som fastställs enligt direktivet.</p> <p>c) Underlåtenhet att informera eller tillhandahålla av mindre information än vad som anges i kolumn B.</p>

	<p>8. Insamling av handlingar: tillåtna tidsfrister och saknade handlingar för kontroll av kvalifikationer vid tillhandahållande av tjänster (artikel 7.4 i direktivet)</p>
<p>A. BÄSTA PRAXIS</p>	<p>a) Behandling av ärenden enligt artikel 7.4 på kortare tid än den tidsfrist som föreskrivs i direktivet.</p> <p>b) Handlingar skickas på elektronisk väg [till den 28 december 2009, se fotnot].²³</p>
<p>B. GODTAGBAR PRAXIS</p>	<p>a) En kontroll av kvalifikationer är endast motiverad när det gäller de reglerade yrken som har konsekvenser för folkhälsa eller säkerhet och som inte automatiskt erkänns. En sådan förhandskontroll är endast möjlig när syftet med kontrollen är att undvika allvarig skada för mottagarens hälsa eller säkerhet till följd av att tjänsteleverantören saknar yrkeskvalifikationer, och där detta inte går utöver vad som är nödvändigt för detta syfte.</p> <p>b) Omedelbart efter mottagande av underrättelsen får den behöriga myndigheten för yrken som inte är automatiskt godkända och i tillämpliga fall rekommendera invandraren att lämna information om utbildning, yrkeserfarenhet, kontinuerlig yrkesutveckling och/eller kompletterande utbildning/kurser. När det gäller utbildning får den behöriga myndigheten även besluta att vända sig till kontaktpunkten, hemmedlemsstatens behöriga myndighet eller något annat organ för att inhämta denna information (se punkt 4 B h i)).</p> <p>c) En försening i antagandet av beslutet är endast motiverad om en eller flera av följande svårigheter uppstår:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Information som anges i artikel 7.1 saknas. - En eller flera av de handlingar som anges i artikel 7.2 saknas, i tillämpliga fall. - Oklarheter i fråga om äkthet eller sanningshalt hos en av de handlingar som anges i artikel 7.2. - I situationer där en kontroll av kvalifikationer är motiverad för yrken som inte är automatiskt erkända, och den behöriga myndigheten inte har fått information om den utbildning som invandraren har genomgått från invandraren, kontaktpunkten eller den behöriga myndigheten eller annat relevant organ i hemmedlemsstaten inom den första månaden efter mottagande av underrättelsen, eller när myndigheten behöver ytterligare upplysningar eller just har mottagit sådana upplysningar och inte har haft tid att granska dem ännu (se punkt 4 B h). <p>Invandraren ska informeras skriftligen om skälen till förseningen, särskilt om man inte lyckats inhämta information om utbildningen i fråga. Värmedlemsstaten måste tydligt ange de åtgärder som har vidtagits för att inhämta denna information och skälen till att den inte har lyckats med detta.</p> <p>d) Svårigheter av detta slag måste lösas så snabbt som möjligt, högst inom en månad.</p> <p>e) Den tidsfrist på två månader inom vilken den behöriga myndigheten måste fatta beslut börjar löpa från den tidpunkt när svårigheten i fråga har lösts (t.ex. om hemmedlemsstatens behöriga myndighet har bekräftat äktheten hos handlingen eller invandraren har lämnat information om utbildningen eller om värmedlemsstatens behöriga myndighet på egen hand har inhämtat information om utbildningen). Om det trots alla insatser har varit absolut omöjligt för värmedlemsstatens behöriga myndighet att lösa svårigheten inom tidsfristen på en månad måste den fatta beslut inom två månader efter det att tidsfristen på en månad har löpt ut.</p> <p>f) Om svårigheten inte kan lösas snabbt ska beslutet fattas baserat på tillgängliga handlingar och upplysningar.</p>

²³ Från och med den 28 december 2009 blir det obligatoriskt att godta elektroniska handlingar för yrken som omfattas av direktivet om tjänster i enlighet med artikel 8 i detta direktiv (direktiv 2006/123/EG).

	<p>g) Beslutet, genom vilket en kompenserande åtgärd påförs invandraren, måste innehålla den information som anges i punkt 10 B c och punkt 12 B b.</p> <p>h) [Från och med den 28 december 2009 – datumet för genomförandet av direktiv 2006/123/EG om tjänster på den inre marknaden – ska punkt c ersättas av följande: ”Dokument som skickas på elektronisk väg för yrken som omfattas av direktivet om tjänster.”].</p>
<p>C. OACCEPTABEL PRAXIS</p>	<p>a) Kräva handlingar som inte anges i punkt 4 B.</p> <p>b) Onödig försening av beslutet.</p> <p>c) Lämna mindre information än vad som anges i kolumn B.g.</p>

III. KOMPENSATIONSÅTGÄRDER

	9. Lämplighetsprov för etablering i värdmedlemsstaten
A. BÄSTA PRAXIS	<p>a) Antal provtillfällen: enligt efterfrågan, fler än två provtillfällen per år.</p> <p>b) Förberedelse: den behöriga myndigheten eller kontaktpunkten ska på begäran informera om eventuella förberedande kurser som anordnas samt tillhandahålla en förteckning över rekommenderad referenslitteratur och exempel på lämplighetsprov.</p> <p>c) Om invandraren har svårigheter att anmäla sig till provet ska kontaktpunkten och/eller den behöriga myndigheten hjälpa honom/henne med detta.</p>
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p>a) Antal provtillfällen: enligt efterfrågan, minst två provtillfällen per år. För säsongarbete²⁴ måste fler prov anordnas, och de bör koncentreras till den första delen av säsongen.</p> <p>b) Den behöriga myndigheten ska lämna en förteckning över de nationella organ som ansvarar för att anordna lämplighetsprov till de sökande.</p> <p>c) För att invandraren ska kunna välja mellan ett lämplighetsprov och en praktikperiod måste han/hon utan dröjsmål informeras av den behöriga myndigheten om huvudinnehållet och hur provet organiseras (skrivtid, skriftliga och/eller muntliga prov, alternativ etc.).</p> <p>d) Om en invandrare väljer att göra lämplighetsprovet måste han/hon utan dröjsmål informeras av den behöriga myndigheten om de administrativa formaliteter som måste fullgöras för anmälan till lämplighetsprovet. En anmälningsblankett till lämplighetsprovet måste kunna tillhandahållas.</p> <p>e) Invandrare får göra om provet. Reglerna för det antal gånger som sökande får genomgå provet ska följa nationell praxis (med vederbörlig hänsyn till principen om icke-diskriminering).</p>
C. OACCEPTABEL PRAXIS	<p>a) Antal provtillfällen: mindre än två provtillfällen per år. För säsongarbete, mindre än det antal som anges i kolumn B.a.</p> <p>b) Lämna mindre information än vad som anges i kolumn B.</p> <p>c) Att påföra en kompensationsåtgärd utan att ha erbjudit invandraren möjlighet att visa att han/hon har förvärvat den kunskap eller kompetens som saknas genom yrkeserfarenhet, kompletterande utbildning och/eller kontinuerlig yrkesutveckling och/eller deltagande i kurser.</p>
	10. Lämplighetsprov för tillhandahållande av tillfälliga tjänster i värdmedlemsstaten
A. BÄSTA PRAXIS	<p>a) Förberedelser: den behöriga myndigheten eller kontaktpunkten ska på begäran lämna information om eventuella förberedande kurser som tillhandahålls, förteckningar över rekommenderad referenslitteratur och exempel på lämplighetsprov.</p>

²⁴ Särskilt för skidinstruktörer, enligt begäran i besluten om beviljande av undantag (http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/general-system_otherprof_ski_instructors_en.htm).

	<p>b) Om invandraren har svårigheter att anmäla sig till provet ska kontaktpunkten och/eller den behöriga myndigheten hjälpa honom/henne med detta.</p> <p>c) Invandraren ska ha möjlighet att göra om provet inom en månad efter ett icke godkänt prov.</p>
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p>a) Om invandraren i underrättelsen inte har lämnat några upplysningar om yrkeserfarenhet, kompletterande utbildning och/eller kontinuerlig yrkesutveckling och/eller deltagande i kurser, måste han/hon för det första ges möjligheten att visa att han/hon har förvärvat den kunskap eller kompetens som saknas genom yrkeserfarenhet, kontinuerlig yrkesutveckling och/eller kompletterande utbildning och/eller kurser.</p> <p>b) Provtillfällen: beroende på behov, med tanke på att proven måste göras inom en månad efter beslutet att den sökande måste genomgå provet.</p> <p>c) I beslutet om att invandraren måste bevisa att han/hon har förvärvat saknad kunskap genom ett lämplighetsprov måste sökande informeras om datum, plats för provet, huvudinnehållet och hur provet organiseras (skrivtid, skriftliga och/eller muntliga prov, alternativ etc.). I beslutet måste det även anges att om alla arrangemang för provet, inklusive provresultat, inte har slutförts inom en månad, har invandraren rätt att börja tillhandahålla tjänsten i fråga.</p> <p>d) Invandrare har rätt att göra om provet. I sådana fall behöver de inte börja om hela processen, utan ett nytt prov ska anordnas så snart som möjligt. Reglerna för det antal gånger som sökande får genomgå provet ska följa nationell praxis (med vederbörlig hänsyn till principen om icke-diskriminering).</p>
C. OACCEPTEL PRAXIS	<p>a) Att påföra en kompensationsåtgärd utan att ha erbjudit invandrare möjlighet att visa att han/hon har förvärvat kunskap eller kompetens som saknas genom yrkeserfarenhet, kompletterande utbildning och/eller kontinuerlig yrkesutveckling och/eller deltagande i kurser.</p> <p>b) Lämna mindre information eller bevilja färre rättigheter än vad som anges i kolumn B.</p>
	11. Anpassningsperiod för etablering i värdmedlemsstaten
A. BÄSTA PRAXIS	<p>a) På begäran ska exempel på framgångsrikt genomförda anpassningsperioder lämnas för information till invandraren (t.ex. förteckningar över rekommenderad litteratur) av den behöriga myndigheten eller kontaktpunkten.</p> <p>b) Invandraren ska i så stor utsträckning som möjligt vara fri att välja utbildningshandledare och den plats där anpassningsperioden ska genomföras.</p> <p>c) Vid svårigheter att finna en plats för anpassningsperioden ska kontaktpunkten och/eller den behöriga myndigheten hjälpa invandraren med detta.</p>
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p>a) För att invandraren ska kunna välja mellan att göra ett lämplighetsprov eller en praktikperiod måste han/hon utan dröjsmål informeras av den behöriga myndigheten om huvudinnehållet i anpassningsperioden och hur den är organiserad.</p> <p>b) När invandraren väljer att genomgå en anpassningsperiod måste han/hon utan dröjsmål informeras av den behöriga myndigheten om de administrativa formaliteter som måste fullgöras för att han/hon ska kunna anmäla sig till anpassningsperioden.</p> <p>c) När det är möjligt enligt värdmedlemsstatens nationella system kan invandraren erhålla ersättning under anpassningsperioden. Detta utgör emellertid inte en rättighet, och invandraren ska i alla händelser informeras om denna fråga.</p> <p>d) Om regler för praktikanter har fastställts på nationell nivå måste de även vara tillämpliga för invandrare enligt principen om likabehandling.</p>

	<p>e) Vårdmedlemsstaten kan överlåta ansvaret för att anordna anpassningsperioder till auktoriserade inrättningar och/eller utbildningshandledare. Arrangemangen för anpassningsperioderna får emellertid inte vara så avskräckande att de utgör ett indirekt och oproportionerligt hinder för invandraren (t.ex. för lång resväg till orten för utbildningsperioden, alltför restriktiva villkor etc.). En förteckning över auktoriserade inrättningar/personer som är ansvariga för anpassningsperioder för det yrke som invandraren vill utöva ska lämnas till honom/henne.</p>
C. OACCEPTABEL PRAXIS	<p>a) Att påföra en kompensationsåtgärd utan att ha erbjudit invandrare möjlighet att visa att han/hon har förvärvat den kunskap eller kompetens som saknas genom yrkeserfarenhet, kompletterande utbildning och/eller kontinuerlig yrkesutveckling och/eller deltagande i kurser.</p> <p>b) Lämna mindre information än vad som anges i kolumn B.</p>
	<p>12. Anpassningsperiod för tillhandahållande av tillfälliga tjänster i vårdmedlemsstaten</p>
A. BÄSTA PRAXIS	<p>a) På begäran ska exempel på framgångsrikt genomförda anpassningsperioder lämnas för information till invandraren (t.ex. förteckningar över rekommenderad litteratur) av den behöriga myndigheten eller kontaktpunkten.</p>
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p>a) Om invandraren i underrättelsen inte har lämnat några upplysningar om yrkeserfarenhet, kompletterande utbildning och/eller kontinuerlig yrkesutveckling och/eller deltagande i kurser, måste han/hon för det första ges möjligheten att visa att han/hon har förvärvat den kunskap eller kompetens som saknas genom yrkeserfarenhet, kontinuerlig yrkesutveckling och/eller kompletterande utbildning och/eller kurser.</p> <p>b) I beslutet om att invandraren måste bevisa att han/hon har förvärvat saknad kunskap genom en anpassningsperiod måste han/hon informeras om startdatum, plats, varaktighet och innehåll i praktikperioden, han/hon måste även få information om betalning och om gällande regler. Anpassningsperioden måste slutföras och resultaten kommuniceras inom en månad från det beslutet. Till följd av detta kan en anpassningsperiod endast föreslås om dess varaktighet inte överskrider tidsfristen på en månad. I beslutet måste det även anges att om anpassningsperioden inte har anordnats inom en månad har invandraren rätt att börja tillhandahålla tjänsten i fråga.</p> <p>c) Arrangemangen för anpassningsperioden får inte vara så avskräckande att de utgör ett indirekt och oproportionerligt hinder för invandraren.</p> <p>d) När det är möjligt enligt vårdmedlemsstatens nationella system kan invandraren erhålla ersättning under anpassningsperioden. Detta utgör emellertid inte en rättighet, och invandraren ska i alla händelser informeras om denna fråga.</p> <p>e) Om regler för praktikanter har fastställts på nationell nivå måste de även vara tillämpliga för invandrare enligt principen om likabehandling.</p>
C. OACCEPTABEL PRAXIS	<p>a) Att påföra en kompensationsåtgärd utan att ha erbjudit invandrare möjlighet att visa att han/hon har förvärvat kunskap eller kompetens som saknas genom yrkeserfarenhet, kompletterande utbildning och/eller kontinuerlig yrkesutveckling och/eller deltagande i kurser.</p> <p>b) Lämna mindre information än vad som anges i kolumn B.</p>

IV. AVGIFTER

	13. Avgifter som ska betalas av invandraren i värdmedlemsstaten vid etablering och vid kontroll av kvalifikationer enligt artikel 7.4 (tillhandahållande av tjänster)
A. BÄSTA PRAXIS	a) Inga avgifter.
B. GODTAGBAR PRAXIS	Invandraren kan åläggas att betala avgifter för behandlingen av ansökan, för lämplighetsprov eller anpassningsperiod, på villkor att följande villkor är uppfyllda: a) Avgifterna får inte överskrida den verkliga kostnaden för den tjänst som tillhandahålls. b) Avgifterna måste vara jämförbara med de avgifter som betalas av medborgare i värdmedlemsstaten under liknande omständigheter. c) Avgifterna får inte fastställas till en nivå som skulle göra det omöjligt att utöva de rättigheter som ges i direktivet i praktiken. d) Schablonavgifter får tas ut på villkor att de är motiverade genom hänvisning till den genomsnittliga kostnaden för att behandla en ansökan.
C. OACCEPTABEL PRAXIS	a) Ta ut avgifter som inte uppfyller de kriterier som anges i kolumn B. b) Ta ut avgifter i samband med underrättelsen enligt artikel 7 (fritt tillhandahållande av tjänster). Detta gäller inte fall som omfattas av artikel 7.4.

V. REGLER FÖR MOTIVERADE BESLUT OCH ÖVERKLAGANDEN

	14. Regler för motiverade beslut och överklaganden
A. BÄSTA PRAXIS	<p>a) I det beslut som fattas av den behöriga myndigheten nämns att invandraren har rätt att överklaga. Tillämpligt förfarande och särskilt tidsgränsen för att inge ett överklagande i den berörda medlemsstaten anges.</p> <p>b) Invandraren informeras om icke-rättsliga förfaranden, och bör särskilt få adressen till Solvit.</p>
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p>a) Alla beslut som fattas måste motiveras.</p> <p>b) Invandraren måste informeras av den behöriga myndigheten om vilka rättsliga (eller administrativa) möjligheter att överklaga som finns. Tillämpligt förfarande och tidsgräns för överklagande i den berörda medlemsstaten ska anges. Han/hon ska även informeras om följderna om den myndighet som ansvarar för att behandla ansökan inte svarar inom den tillåtna tidsfristen.</p> <p>c) Kontaktpunkten lämnar ytterligare information om Solvit²⁵ och tillhandahåller hjälp på begäran.</p>
C. OACCEPTABEL PRAXIS	<p>a) Inga tillfredsställande skäl lämnas. Argument som baseras på ”akademiskt erkännande” är inte godtagbara.</p> <p>b) Ingen information om rätten att överklaga.</p>

²⁵ <http://ec.europa.eu/solvit/index.htm>.

VI. SAMORDNING

	15. Samordning
A. BÄSTA PRAXIS	a) Regelbundna möten för erfarenhetsutbyte mellan de behöriga myndigheter som handhar olika yrken inom en medlemsstat. b) Nätverk med kontaktpunkter på EU-nivå.
B. GODTAGBAR PRAXIS	a) Regelbunden kontakt på nationell nivå mellan nationella samordnare och de behöriga myndigheterna, indirekt eller direkt genom mellanhänder. b) Kontakt mellan samordnare från olika medlemsstater på EU-nivå. c) Regelbunden kontakt mellan kontaktpunkterna.
C. OACCEPTABEL PRAXIS	a) Mindre kontakt eller samordning än vad som anges i kolumn B.

VII. SPRÅKKUNSKAPER

16. Språkkunskaper	
A. BÄSTA PRAXIS	a) Vid oklarheter om äktheten hos kvalifikationer eller handlingar som styrker språkkunskaper får den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten begära en bekräftelse från den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten om äktheten hos kvalifikationer eller handlingar som styrker språkkunskaper genom att tillämpa förfarandet för administrativt samarbete [och informationssystemet för den inre marknaden (IMI)]. ²⁶
B. GODTAGBAR PRAXIS	<p>Språkkunskaper får inte vara ett villkor för erkännande av yrkeskvalifikationer om detta inte ingår i kvalifikationerna (t.ex. talterapeuter). Krav på språkkunskaper får inte överskrida det som är nödvändigt och proportionerligt för att utöva det berörda yrket i värdmedlemsstaten. Detta måste alltid övervägas enskilt från fall till fall. En av följande handlingar ska anses vara tillräcklig för att intyga språkkunskaper:</p> <p>a) En kopia på en kvalifikation som förvärvats på värdmedlemsstatens språk.</p> <p>b) En kopia av en kvalifikation som intygar kunskap om språk/en i värdmedlemsstaten (t.ex. universitetsexamen, kvalifikation från handelskammare, kvalifikationer som lämnats av erkända språkinstitutioner, såsom Goetheinstitutet etc.).</p> <p>c) Bevis på tidigare yrkeserfarenhet på värdmedlemsstatens territorium.</p> <p>d) Om invandraren inte lämnar bevis enligt punkterna a–c kan en lämplig intervju eller ett prov (muntligt och/eller skriftligt) krävas.</p>
C. OACCEPTABEL PRAXIS	<p>a) Erkännande av kvalifikationen beror på språkkunskaper trots att de inte omfattas av kvalifikationen i fråga (vilket är fallet med t.ex. talterapeuter).</p> <p>b) Endast kvalifikationer som utfärdats av vissa typer av institutioner godtas, med krav på att invandraren lämnar originalhandlingar eller handlingar som bestyrks av konsulära myndigheter eller den nationella förvaltningen (t.ex. genom en apostillestämpel enligt Haagkonventionen eller att lämna handlingar på papper med präglade stämplor som endast finns tillgängligt i värdmedlemsstaten).</p> <p>c) Systematiskt kräva prov.</p>

²⁶ Se fotnot 9.

Bilaga A

Information som ska lämnas av hemmedlemsstaten om "lika behandling av kvalifikationer" enligt artikel 12 i direktiv 2005/36/EG

1 Beskrivning av yrket och de verksamheter som båda kvalifikationerna ger rätt till att utöva

--

2 Bekräftelse på att den kvalifikation som anges i punkt 4 innebär samma rättigheter när det gäller att utöva ett reglerat yrke i hemmedlemsstaten som den kvalifikation som anges i punkt 5, samt en kort beskrivning av dessa rättigheter

--

3. Angivelse om huruvida lika rättigheter beviljas enligt den kvalifikation som anges i punkt 4 eller om den omfattar en annan situation

--

4. Beskrivning av nivå, varaktighet för utbildning och andra relevanta aspekter av kvalifikationen som anses vara likvärdiga

--

5. Beskrivning av den kvalifikation som anses vara likvärdig den andra kvalifikationen

--

6. Angivelse av behörig myndighet som utfärdar kvalifikationerna

--

BILAGA B
KATEGORIER AV HANDLINGAR SOM INTYGAR LAGLIG ETABLERING
ENLIGT ARTIKEL 7.2 b i DIREKTIV 2005/36/EG

I. De handlingar som nämns nedan anses styrka att behöriga yrkesutövare är lagligt etablerade i sin hemmedlemsstat i syfte att tillhandahålla tjänster i värdmedlemsstaten, förutsatt

- att de intygar att vederbörande är lagligt etablerad¹ när han eller hon lämnar underrättelsen för första gången, och
- att yrket i fråga anges.

Inga andra handlingar kan krävas om det av handlingen även framgår att det inte finns något förbud för invandraren att utöva sitt yrke när intyget om laglig etablering lämnas.

A) YRKET ÄR REGLERAT I ETABLERINGSMEDLEMSSTATEN

Endast en av nedannämnda handlingar får krävas för styrkande av laglig etablering och invandraren får själv välja vilken som är lämpligast.

EGENFÖRETAGARE

(Följande handlingar finns i princip att tillgå i de flesta eller alla medlemsstater)

- Bevis från den behöriga myndigheten, eller
- bevis från yrkesorganisationer som medlemsstaterna har gett i uppdrag att reglera villkoren för tillträde till och utövande av yrket, eller
- kopia av yrkestillståndet, eller
- utdrag ur handelsregistret.

(Följande ytterligare handlingar finns att tillgå i de nämnda medlemsstaterna:)

- Utdrag ur den behöriga myndighetens register över yrkesutövare:
CY /AT (för psykoterapeuter, hälsopsykologer, kliniska psykologer, musikterapeuter och redovisningsyrken: Utdraget ur listan måste skrivas ut via Internet) /LU.

¹Enligt artikel 7.2 b i direktiv 2005/36/EG är en yrkesutövare lagligt etablerad i en medlemsstat om vederbörande har rätt att i denna medlemsstat utöva det yrke för vilket vederbörande är behörig. Detta betyder att det vid den tidpunkt då yrkesutövaren avser att tillhandahålla en tjänst i en annan medlemsstat inte finns något förbud för vederbörande att utöva sitt yrke i etableringsmedlemsstaten. Det betyder dock inte att denna yrkesutövare faktiskt måste utöva detta yrke i etableringsmedlemsstaten vid den tidpunkt då vederbörande avser att tillhandahålla en tjänst i en annan medlemsstat. Om det yrke för vilket yrkesutövaren är behörig i etableringsmedlemsstaten emellertid inte är reglerat i denna medlemsstat måste vederbörande ha utövat yrket under mint två av de föregående tio åren.

- Socialförsäkringsbevis:

BG – en kopia av socialförsäkringsboken eller en handling som utfärdats av det nationella socialförsäkringsinstitutet/ **LU**

- Bevis på inbetald skatt:

BG /EL /ES /LU

- Utdrag ur polisregistret

BG (utfärdat av respektive regional domstol eller av behörig myndighet)

- Försäkringsavtal/-intyg avseende yrkesansvar:

BG/ PL (värderingsmän, fastighetsförvaltare, fastighetsmäklare – utöver yrkestillståndet)

- Uppdragsgivares förklaring:

BG (för egenföretagare som inte är medlemmar i en handelskammare eller en branschorganisation).

ANSTÄLLDA

(Följande handlingar finns i princip att tillgå i de flesta eller alla medlemsstater)

- Bevis från den behöriga myndigheten, eller

- bevis från yrkesorganisationer som medlemsstaterna har gett i uppdrag att reglera villkoren för tillträde till och utövande av yrket, eller

- kopia av yrkestillståndet.

(Följande ytterligare handlingar finns att tillgå i de nämnda medlemsstaterna)

- Utdrag ur den behöriga myndighetens register över yrkesutövare:

CY /AT (för psykoterapeuter, hälsopsykologer, kliniska psykologer, musikterapeuter och redovisningsyrken: Utdraget ur listan måste skrivas ut via Internet) /**LU**.

Utdrag ur företagets personalregister:

FR (när det gäller begravningsverksamhet)

- Socialförsäkringsbevis:

BG (en kopia av socialförsäkringsboken eller en handling som utfärdats av det nationella socialförsäkringsinstitutet eller en kopia av anställningsregisterboken/ **LU**

- Bevis på inbetald skatt.

BG /EL /LU

- Utdrag ur polisregistret

BG (utfärdat av respektive regionala domstol eller av behörig myndighet)

- Lönebesked,

FR;

- Försäkringsavtal/-intyg avseende yrkesansvar:

PL (värderingsmän, fastighetsförvaltare, fastighetsmäklare – utöver yrkestillståndet)

B) YRKET ÄR INTE REGLERAT I ETABLERINGSMEDLEMSSTATEN

Endast en av nedannämnda handlingar får krävas för styrkande av laglig etablering och invandraren får själv välja vilken som är lämpligast.

1) EGENFÖRETAGARE

(Följande handlingar finns i princip att tillgå i de flesta eller alla medlemsstater)

- Yrkestillstånd.

- Utdrag ur handels-/företagsregister.

- Intyg från yrkesorganisationer.

(Följande ytterligare handlingar finns att tillgå i de nämnda medlemsstaterna)

- Intyg som visar att vederbörande omfattas av socialförsäkringen:

BG – en kopia av socialförsäkringsboken eller en handling som utfärdats av det nationella socialförsäkringsinstitutet/ **CY, LU, PT.**

- Bevis på inbetald skatt:

BG /DE / /EL /ES /LU /UK (Skatteinformation från HM Revenue and Customs (skatte- och tullverket), eller senaste bokföring /**PT**

Referensnummer för företagsskatt
UK

- Registreringsnummer för mervärdesskatt
UK

- Utdrag ur polisregistret:
BG (utfärdas av respektive regional domstol eller av behörig myndighet)

- Uppdragsgivares förklaring:
BG /DE (fria yrkesutövare som är egna företagare och inte medlemmar i en handelskammare (t.ex. turistguide) kan endast lämna in intyg utfärdade av uppdragsgivaren tillsammans med dokument utfärdade av den lokala skattemyndigheten)/ **UK**

- Kopior av kontrakt
UK

- Revisionshandlingar
UK

- Intyg om laglig etablering från behörig myndighet:
DK (dokument som styrker avsaknad av sanktioner) /**LT** (intyg om verksamhet som egen företagare) /**PL** (för yrken enligt bilaga IV, intyg utfärdade av Marshals of Voivodeships eller Voivodeship (lokala) arbetsförmedlingar);

- Intyg om laglig etablering från behörig myndighet:
CZ (för enmansföretag: registreringsbekräftelse från yrkesorganisationen eller den behöriga myndigheten) /**DK**.

2) ANSTÄLLDA

(Följande handlingar finns i princip att tillgå i de flesta eller alla medlemsstater)

- Bevis från yrkesorganisationer, eller

- yrkestillstånd, eller

- arbetsgivarintyg som styrker minst två års yrkeserfarenhet under de senaste tio åren tillsammans med ett intyg som visar att vederbörande omfattas av socialförsäkringen eller ett bevis på inbetald skatt.

(Följande ytterligare handlingar finns att tillgå i de nämnda medlemsstaterna)

- Socialförsäkringsbevis:

BG (en kopia av socialförsäkringsboken eller en handling som utfärdats av det nationella eller en kopia av anställningsregisterboken)/**LU /PT**

- Bevis på inbetald skatt:

BG /ES /LU /UK (Skatteinformation från HM Revenue and customs (skatte- och tullverket), eller en kopia av P60 (årlig inkomstdeklaration för föregående beskattningsår) /**PT**

- Lönebesked:

BG /FR

- Intyg om laglig etablering från behörig myndighet:

DK (dokument som styrker avsaknad av disciplinära åtgärder) /**PL** (för yrken enligt bilaga IV, intyg utfärdade av Marshals of Voivodeships eller Voivodeship (lokala) arbetsförmedlingar);

- Registreringsintyg från behörig myndighet:

ES (för anställda i offentlig sektor och för vårdyrken)

II. Någon av följande handlingar får krävas om det av de handlingar som anges i punkt 1 inte framgår att det inte finns något förbud för invandraren att utöva sitt yrke när intyget om laglig etablering lämnas. Det måste av denna handling klart framgå att det inte finns något förbud för vederbörande att utöva sitt yrke. Om yrket är reglerat i hemmedlemsstaten får man bara undantagsvis kräva någon av dessa handlingar, eftersom det genom de officiella handlingar som nämns i punkt I.A i princip alltid bör vara möjligt att styrka att det inte finns något förbud för en person att utöva sitt yrke.

- Utdrag ur belastningsregistret.

- Bevis på att vederbörande inte har dömts för något brott, utfärdat av den behöriga myndigheten (dvs. domstol eller polis).

- Bevis från yrkesorganisationer.